

VEDĀNTASĀRA. LA ESENCIA DEL VEDĀNTA

Introducción

1. El hinduismo

- Historia: vedismo, brahmanismo, místico, clásico (*dharma*, *darśanas*, Yoga, Vedanta), epicopuránico (monoteísmo, devoción), musulmanes, influencia occidental.
- Tradición procedente de revelación védica. Creencias principales: lo divino, almas, *karma* y reencarnación, liberación, *dharma* purificador.

2. Religiosidad de salvación / liberación en la India

- Tiempo eje, personalización. Religión de bienes mundanos / de salvación-liberación.
- Insatisfacción – acción – apego – ignorancia: *saṃsāra*. *Karma* y reencarnación.
- ¿Quién soy yo? Nada / *puruṣa* / chispa divina / lo Absoluto: diferentes caminos espirituales.

3. El Vedānta

- *Vedas*: himnos, sacrificios, *upaniṣad*. Comparten lo anterior. Respuesta: “yo soy el *brahman*”. Conocimiento liberador.
- *Vedānta*, “final de los *Vedas*”. *Brahmasūtras* (distintas escuelas). Tercera base: *Bhagavadgītā*.

4. Advaita: adualismo

- Ni alteridad ni diferencia. Puro o mitigado. India, taoísmo, Parménides...

5. Advaita Vedānta

- Interpretación adualista. Empieza en Gaudapāda (s. VII). Śaṃkarācārya; obras seguras.
- *brahma satyaṃ jaganmithyā jivo brahmaiva nāparaḥ*

6. Subescuelas del Advaita Vedānta

- Escuela plural. Debates: idealismo / realismo. Principales escuelas:
- Bhāmati: *avacchedavāda* (limitación), ignorancia en mentes, meditación.
- Vivaraṇa: *pratibimbavāda* (reflejo), ignorancia en *brahman*, estudio. (VS)
- Se combinan entre sí y con otras corrientes.

7. Sadānanda

- Sarasvatī. *Floruit* c. 1500 d.C.

8. El Vedāntasāra

- Esencia del Vedānta.
- Textos vedánticos: *prasthānatraya*, dialécticos, *prakaraṇagranthas* (VS), poemas devocionales, comentarios y subcomentarios.
- VS: preliminares, *adhyaropa*, *apāvada*, práctica espiritual, liberación.
- No muy original, pero muy claro y sistemático (excepto explicación de *tattvamasi*). El más popular.
- Principales influencias: *MāṇḍUp*, *Pañcadaśī*.

9. Sincretismo en el Vedāntasāra

a) Mīmāṃsā

- Pūrva / Uttara, *karma kāṇḍa* (*dharma*) / *jñāna kāṇḍa* (*brahman*). Vedānta utiliza teoría Bhāṭṭa (acciones, explicación de *tattvamasi*...)

b) Śāṃkhya

- Dualismo, diversificación de los *guṇas*. Vedānta acepta más o menos y añade Dios y *brahman*.

c) Yoga

- Ocho etapas de práctica. En general, rechazadas o práctica inferior. *Yogavāsiṣṭha* y *Vidyāraṇya* aceptan conocimiento / concentración. VS integra plenamente las ocho etapas.

10. Comentarios y ediciones

- Tres comentarios antiguos. Muchas ediciones y traducciones modernas. Edición crítica de Jacob (1911).

11. Esta edición

- Combina enfoques externo e interno. Nos basamos en Jacob y las traducciones, materiales de O. Pujol y Laia y enseñanzas orales, s.t. Sv. Brahmān., Sv. Kṛṣṇa y el *paṇḍit* Baliram Śukla.

Vedāntasāra: Texto, traducción y comentario

I parte: Prolegómenos (# 1 - 5)

1. Invocación a la divinidad

*akhaṇḍaṃ saccidānandamavānmanasagocaram /
ātmanamakhilādhāramāśraye'bhīṣṭasiddhaye ||*

1. “A la Existencia-Conciencia-Felicidad indivisa / que la mente y el habla no alcanzan, / al Yo que es el substrato de todo / recurro para que se cumpla lo que deseo”.

- *maṅgalācaraṇa. īṣṭā devatā. brahman.*

- Es: (*parama*)*ātman. akhaṇḍa.* Impensable, inexpresable; sólo negativa o metafóricamente.

- *saccidānanda: sat; cit; ānanda* (negativamente: inmutable, inobjetual, sin conflicto).

- Fundamento de todo. *Nirguṇa / saguṇa brahman:* Dios (Īśvara).

- Se pide liberación / escribir bien el libro.

2. Salutación al maestro

2. “Después de adorar a mi maestro, que verdaderamente es Advayānanda porque ha trascendido la apariencia de la dualidad, voy a exponer según mi entendimiento la esencia del Vedānta”.

- *Gurunamaskāra.*

3. El Vedānta y sus cuestiones preliminares (1 - 3)

- Prolegómenos.

3.1. Definición del término

3.1. “El Vedānta es el instrumento de conocimiento constituido por las *upaniṣad* y sus textos auxiliares, tales como los *Śārīrakasūtras* y otros”.

- 6 *pramāṇas*. Uno, testimonio verbal. Los Vedas pertenecen a ese. Transmiten lo invisible: *dharma* y *brahman*. Vedānta: *upaniṣads, brahmavidyā*. Se acepta por fe. Puede llegar a convertirse en experiencia directa.

3.2-3. Cuestiones preliminares (*anubandhas*)

- 4 características de una ciencia. Para saber si interesa.

4. Exposición de las cuatro cuestiones preliminares del Vedānta (1 - 25)

4.1. Primer *anubandha*: la persona calificada

- El conocimiento general de los *Vedas* y la práctica purificadora de *karman* y *upāsana* (en esta vida o en otra) hacen que surjan en él los cuatro medios. Mente purificada + testimonio = cuatro medios.

4.2-9. La acción correcta (*karman*) y la meditación devota (*upāsana*)

- *Dharma*: acción correcta, en armonía con la realidad: purifica. 6 clases de acciones, 2 que hay que abandonar y 4 que hay que practicar:

1) *Kāmya karman*: interesadas, satisfacen deseos. Aceptables para personas corrientes, pero no para el aspirante espiritual (porque atan a *saṃsāra*), que debe reducir las al máximo y actuar siempre por deber, desinteresadamente (*niškāma karman, karmayoga*).

2) *Niṣiddha karman*: prohibidas. Producen resultados no deseados: infierno, sufrimientos, descenso de nivel...

3) *Nitya karman*: deberes diarios, rituales (*saṃdhyāvandanā*) o morales (normas universales y particulares), que purifican.

4) *Naimittika karman*: deberes ocasionales (sacramentos, etc.), que evitan impureza en ocasiones especiales.

5) *Prayaścitta karman*: ritos expiatorios, *vratas* (votos) para compensar malas acciones.

6) *Upāsanā*: meditación devota *saguna*. Concentrar la mente en objeto (el supremo, *Īśvara*). Acción, no conocimiento: no libera.

- 1) *Karman* (acción correcta moral y ritual, acción desinteresada) purifica la mente; 2) *upāsanā* (devoción, *yoga* físico y mental) la concentra; 3) *jñāna* libera. Más allá de *tamas, rajās y sattva*.

- Beneficios incidentales de *karman*: mundo de los antepasados; *upāsanā*: mundo de *Brahmā*, liberación gradual (*kramamukti*). Posible interpretación desmitologizada, en esta vida.

4.10-22. Los cuatro medios (*sādhana* catuṣṭaya)

- Mente purificada y concentrada + conocer el mensaje vedántico = persona capacitada (*adhikārin*), con los 4 medios: verdaderos requisitos. Sistema.

1) *Viveka*: Discernimiento entre lo eterno y lo transitorio. Diferencia experimentada de realidad y valor. Ya es conocimiento. Base del *jñāna yoga*: autorrevelación de *brahman*.

2) *Virāga*: Desapego respecto a lo mundano y lo celestial. Procede de discernimiento de insatisfacción de lo limitado, por preceder.

4) *Mumukṣutva*: Anhelo de liberación. Procede de discernimiento. Apego a lo Real. “Despégate, apégate”. Requisito final, único; base de toda la práctica. Querer (*icchā*), no deseo esclavizador (*kāma*).

3) *Ṣaḍkasaṃpatti*: Seis virtudes, proceden espontáneamente, no por esfuerzo, de los anteriores:

a. *Śama* (serenidad): mente se aparta de todo lo que no sea la *sādhana*.

b. *Dama* (autodominio): sentidos y órganos de acción íd.

c. *Upama* (abstención): renuncia interior a la acción interesada o renuncia formal.

d. *Titikṣā*: fortaleza ante pares de opuestos.

e. *Samādhāna*: centramiento en la *sādhana*.

f. *Śraddha*: fe provisional en doctrinas vedánticas.

- 4 medios necesarios para práctica eficaz de Vedānta. Difícil. Pero combinable con otros caminos, que siguen purificando.

4.23. Segundo *anubandha*: tema del Vedānta

- Identidad entre el *jīva* y el *brahman*.

- *Brahman* no es realmente objeto. Es convertir conocimiento indirecto en directo.

4.24. Tercer *anubandha*: relación entre el tema y las *upaniṣad*

- La *upaniṣad* son el instrumento de ese conocimiento.

4.25. Cuarto *anubandha*: finalidad del Vedānta

- Eliminación de ignorancia – revelación de nuestra naturaleza. No es un resultado nuevo, sino el darnos cuenta de que ya éramos eso, como el collar en el cuello.

5. El aspirante calificado acude a un maestro (1 - 2)

- Maestro *Zrotiya* y *brahmaniSTa* (*Ramana?*)
- Este, compasivo, le enseña por *adhyAropa-apavAda*: descripción de lo irreal: mundo, alma, Dios. / Refutación, negación (si es directa, no se entiende).

II parte: La superposición (*adhyāropa*) (# 6 - 20)

6. Definición de la superposición (1 - 4)

6.1. La superposición

- Def: proyección de lo irreal (*avastu*) sobre lo real (*vastu*), como serpiente y cuerda.
- Atribuir a una cosa los atributos de otra: *Atman – anAtman*.

6.2-3. Lo real (*vastu*) y lo irreal (*avastu*)

- Real: *brahman ananta, advaya*, que es *saccidAnanda*. Lo no refutado en los tres períodos del tiempo.
- Irreal: la ignorancia (*ajñAna*) y todos sus efectos. Son *mithyA*, falsas; cambiantes.

6.4. La ignorancia (*ajñāna*)

- Def: “la ignorancia es algo positivo, indescriptible como existente o inexistente, compuesto de los tres constitutivos (*guṇas*) y opuesto al conocimiento”
- Positiva (*triguNAtmaka*, por sus efectos: constitutivos), incompatible con el conocimiento, *sadasadanirvacanIya*: entre ser y no ser, incomprensible, inexplicable. Sin comienzo.

7. Ignorancia colectiva e individual (1 - 11)

7.1. La ignorancia, una y múltiple

- Una única ignorancia que se refleja en las mentes individuales: ignorancia colectiva e individual. Como bosque y árboles: todo y partes.

7.2-6. La ignorancia colectiva (*samaṣṭi*) y Dios (*Īśvara*)

- Colectiva: todas las ignorancias individuales. Ignorancia cósmica.
- *MAyA*: la ilusión cósmica (otros autores). (Es *prakRti*: la materia.)
- Conciencia condicionada (*upAdhi*: condicionante. Hace aparecer algo como distinto de lo que es. Espacio – jarro. Aparente limitación) por la ignorancia colectiva: *Izvara*: omisciente, soberano, lo gobierna todo, creador... No atado por la ignorancia. *SaguNa brahman*: el sistema total de la realidad cósmica.
- Ignorancia colectiva: ahí se disuelven los mundos. Es sueño profundo, cuerpo causal (de lo sutil y físico), envoltura de felicidad.

7.7-11. La ignorancia individual (*vyasṭi*) y el alma (*prājña*)

- Conciencia condicionada por ignorancias individuales: las almas individuales (*jIvas*): conocimiento y poder limitado. Dominada por ignorancia: ilumina poco, como una sola bombilla navideña.
- Ignorancia individual lo mismo que la colectiva, pero individualmente: ahí se disuelven los cuerpos. Es sueño profundo, cuerpo causal (de lo sutil y físico), envoltura de felicidad.

8. Lo uno y lo múltiple (1 - 3)

8.1. La felicidad del sueño profundo

- Se disfruta de felicidad, no se sabe nada.

8.2-3. Identidad de lo uno y lo múltiple

- Dios y las almas son uno: Dios es el alma total.

9. “El Cuarto” (*turīya*): la Conciencia subyacente (1 - 2)

- Conciencia subyacente a ambos: *turīya*.

10. Los dos poderes de la ignorancia: ocultamiento y proyección (1 - 6)

- *AvaraNa* y *vikSepa zaktis* de la ignorancia. Inseparables.
- Ocultamiento: cubre el intelecto, parece cubrir el *Atman* (como nube – ojo – sol). E imaginación de existencia mundana del *Atman* limitado.
- Proyección: despliegue del mundo empezando por el éter.

11. Dios, causa material y eficiente del mundo (1 - 2)

- La Conciencia condicionada por la ignorancia es la causa material y eficiente del mundo, como la araña de la telaraña. “Emanación”
- Proceso de emanación (ilusoria) del universo a partir de Dios: elementos sutiles> mundo sutil y elementos toscos> mundo tosco.
- Interpretable estructuralmente, no diacrónicamente.

12. Los elementos sutiles (*tanmātras*) (1 - 5)

- >éter>aire>fuego>agua>tierra: "solo eso", elementos simples, no quintuplicados.

13. El cuerpo sutil (*sūkṣma śarīra*) (1 - 35)

13.1-2. El cuerpo sutil y sus partes

- 17 partes: 5 sentidos, *buddhi*, *manas* (del *sattva*), 5 facultades de acción, 5 alientos vitales (del *rajas*): mundo sutil.

13.3-9. Las facultades psíquicas: los sentidos y la mente

- Sentidos aparecen por orden. Cada uno de la parte sáttvica de un *tanmātra*: solo siente la sensación correspondiente.
- *Buddhi*: función determinadora de la mente (*antaḥkaraṇa*, adopta la forma del objeto). Juicio.
- *Manas*: duda y delibera. Mente no conclusiva: pensamiento, imaginación, afectividad, voluntad...
- *Citta* (memoria) y *ahaṁkāra* (sentido del yo): aspectos de los anteriores.
- Mente procede de partes sáttvicas de *tanmātras* combinadas.

13.10-12. Las envolturas psíquicas y el individuo (*jīva*)

- *Vijñānamaya* (*jīva*: *ātman* reflejado en la *buddhi*, se refiere a la persona entera) y *manomaya kośas*.

13.13-30. La envoltura vital: las facultades de acción y los alientos vitales

- *Prāṇamaya kośa*: del *rajas* de los *tanmātras*.
- 5 facultades de acción: representan todo el dinamismo del individuo. De cada *tanmātra*.
- Aliento vital; moviliza el cuerpo, media entre cuerpo y mente. Cinco funciones: *Prāṇa* (hacia adelante, espiración), *apāna* (descendente, inspiración), *vyāna* (todo el cuerpo, circulación?), *udāna* (ascendente, muerte?), *samāna* (asimilación). 5 subpranas (según los *naṭhs*): vómito-eructo, parpadeo, hambre, bostezo, digestión? De los 5 *tanmātras* combinados.

13.31-35. Las tres envolturas del cuerpo sutil

- *Buddhi*, agente y paciente supremo > *manas* > *prāṇas* > cuerpo tosco. Alegoría del carro (KU 3.3-4): “Sabe que el *ātman* está en una carroza y que el cuerpo es la carroza. Sabe que el intelecto (*buddhi*) es el conductor y el *manas*, las riendas. Dicen que los

indrīyas (sentidos y facultades de acción) son los caballos, y sus objetos, los caminos que recorren”.

- *Sūkṣma śarīra*. Reencarna

14. Cuerpo sutil colectivo e individual (1 - 8)

- Individuos sutiles y mundo sutil: Hiraṇyagarbha. Soñar individual y cósmico.
- Disolución > manifestación sutil > manifestación tosca. Según el *karman* de todos los individuos.

15. Creación de los elementos toscos: la “quintuplicación” (1 - 6)

- *Tanmātras* > composición quíntuple > elementos toscos (*sthūlabhūtas*): en cada uno predomina un elemento sutil; perceptibles: se manifiestan cualidades sensibles.

16. El universo tosco (1 - 6)

16.1. Contenido del universo tosco

- Huevo de Brahmā: 14 *lokas* + infiernos. Interpretable simbólicamente.

16.2-6. Las cuatro clases de cuerpos toscos

- Vivíparos, ovíparos, plantas, nacidos de la humedad (insectos). Otras formas raras de nacer (Brahmā, etc.)

17. Cuerpo tosco colectivo e individual (1 - 8)

- Cuerpos / mundo (*Virāj*) toscos (*sthūla śarīra*; *annamaya kośa*). Estado de vigilia.
- Los tres estados de conciencia.

18. El Gran Mundo (*mahāprapañca*) y la Conciencia subyacente (1 - 4)

- Comprende los tres mundos, "condicionantes" de la única Conciencia aparentemente "condicionada": Īśvara. En realidad nada la condiciona: *nirguṇa brahman*.

19. Concepciones erróneas del *ātman* (1 - 10)

- Formas que adopta la ignorancia: el hijo; cuerpo tosco; órganos; *prāṇa*; *manas*; *buddhi*; la ignorancia; conciencia + ignorancia; vacío. (O todo ello junto)

20. Refutación y doctrina verdadera (1 – 5)

- Refutación: por escrituras, carácter transitorio-objetivo de todo eso, la experiencia del sabio (3 fuentes de conocimiento). La Conciencia.

III parte: La negación (*apavāda*) de la superposición (# 21 – 29)

21. *Apavāda*: retrotraer los efectos a sus causas (1 – 6)

21.1-2. Definiciones de *apavāda*, *vikāra* y *vivarta*

- El mundo es Brahman, como la serpiente, una cuerda. La superposición no es un cambio real (*vikāra*) sino ilusorio (*vivarta*).

21.3-6. La “involución” del universo: del mundo tosco al *brahman*

- La causa última de todo es la Conciencia.

22. Significados de “Eso” y de “tú” (1 – 5)

- El maestro dice: "Tú eres Eso": significado literal (el individuo es Dios) e implicado (Brahman es Brahman).

23. Tres relaciones entre “Eso” y “tú” (1 – 11)

23.1-4. Las tres relaciones
23.5-6. Correferencialidad
23.7-8. Relación de determinante y determinado
23.9-11. Relación de implicador e implicado

- Como en la frase "este es aquel Devadatta".

24. El significado literal no es aplicable (1 – 4)

- Sería contradictorio

25. La implicación por abandono no es aplicable (1 – 5)

- No se puede abandonar todo el significado, como en "la aldea está en el Ganges"

26. La implicación sin abandono no es aplicable (1 – 5)

- Ni conservarlo entero, como en "el (caballo) bayo corre".

27. Aplicabilidad de la implicación parcial

- Se elimina lo diferente (humana / divina) y se conserva lo común (Conciencia)

28. La experiencia de "yo soy el *brahman*" (1 – 4)

- El discípulo comprende "yo soy Brahman". Desaparece la ignorancia. Solo queda Brahman.

29. Diferencia entre la experiencia del *brahman* y la percepción de objetos (1 – 7)

29.1-3. El papel de la mente en la experiencia del *brahman*

- ¿Conocer el Brahman cognoscible? Desaparece la ignorancia, Brahman brilla por sí solo.

29.4-7. El papel de la mente en la percepción de objetos

- Desaparece ignorancia del objeto; la mente ilumina el objeto.

IV parte: La práctica espiritual (*sādhana*) (# 30 – 33)

30. Las cuatro etapas de la práctica (1 – 25)

30.1. Las cuatro etapas

30.2-15. La escucha y los seis indicadores del sentido de un texto

- *Brahman*, único tema de las *upaniṣads*: Planteamiento y conclusión, repetición, novedad (solo cognoscible por ese texto), resultado (mención del beneficio), alabanza, argumentación.

- Objetivo: comprensión.

30.16. La reflexión

- Con argumentos aceptados. Objetivo: convicción.

30.17. La meditación vedántica

- Flujo continuo de pensamientos. Objetivo: asimilación.

30.18-25. La absorción (*samādhi*): diferenciada e indiferenciada

- *Samādhi*: *Brahmākāra vṛtti*.

- *Savikalpa samādhi* (diferenciado): permanecen conocedor, conocimiento, conocido.

- *Nirvikalpa samādhi* (indiferenciado): solo Conciencia Pura. Resultado pasivo.

31. Las ocho etapas del Yoga (1 – 9)

- Para facilitar *samādhi*.

- Restricciones, observancias, postura, control del *prāṇa*, abstracción sensorial, concentración, meditación y absorción. Adaptadas al Vedānta: concentración en *Brahman*.

32. Obstáculos para la absorción indiferenciada (1 – 6)

- Según Gauḍapāda; para pasar de *savikalpa* a *nirvikalpa*.
 - Somnolencia (*tamas*, pseudosamādhi), distracción (*rajas*), embotamiento (ni cae en rajas y *tamas* ni avanza, por las *vāsanās* inconscientes), disfrute del gozo (apegarse al placer del *savikalpa samādhi*). Volver a *sattva*, discernimiento continuo.

33. La absorción indiferenciada (1 – 3)

- Como llama en lugar sin viento. Practicarlo, quema los restos de ignorancia. Culmina en liberación: *sahaja samādhi*.

V parte: El liberado en vida (*jīvanmukta*) (# 34 – 38)

34. Características del liberado en vida (1 – 3)

- Conciencia de ser *Brahman*, desapego, libertad.
 - No hay individualidad, aunque lo parezca.
 - Tres clases de *karman*: *sañcita*, *prārabdha*, *āgāmi*. Sigue *prārabdha*.

35. Ve el mundo como irreal (1 – 4)

- Lo ve, pero con indiferencia, incluidas acciones del individuo: no atan.

36. Las acciones del liberado en vida (1 – 3)

- Aunque podría hacer lo que quisiera (no le afectaría), solo actúa por *dharma* (solo quedan *vāsanās* positivas), no por deseo.
 - No consciente de estar liberado (no conciencia de "yo").

37. Posesión espontánea de virtudes (1 – 2)

- Todas las virtudes morales (*dharmamegha samādhi*).

38. La liberación final (1 – 2)

- Cuando muere, se acaba el *prārabdha*: *videhamukti*.